

Hugo M Scaler

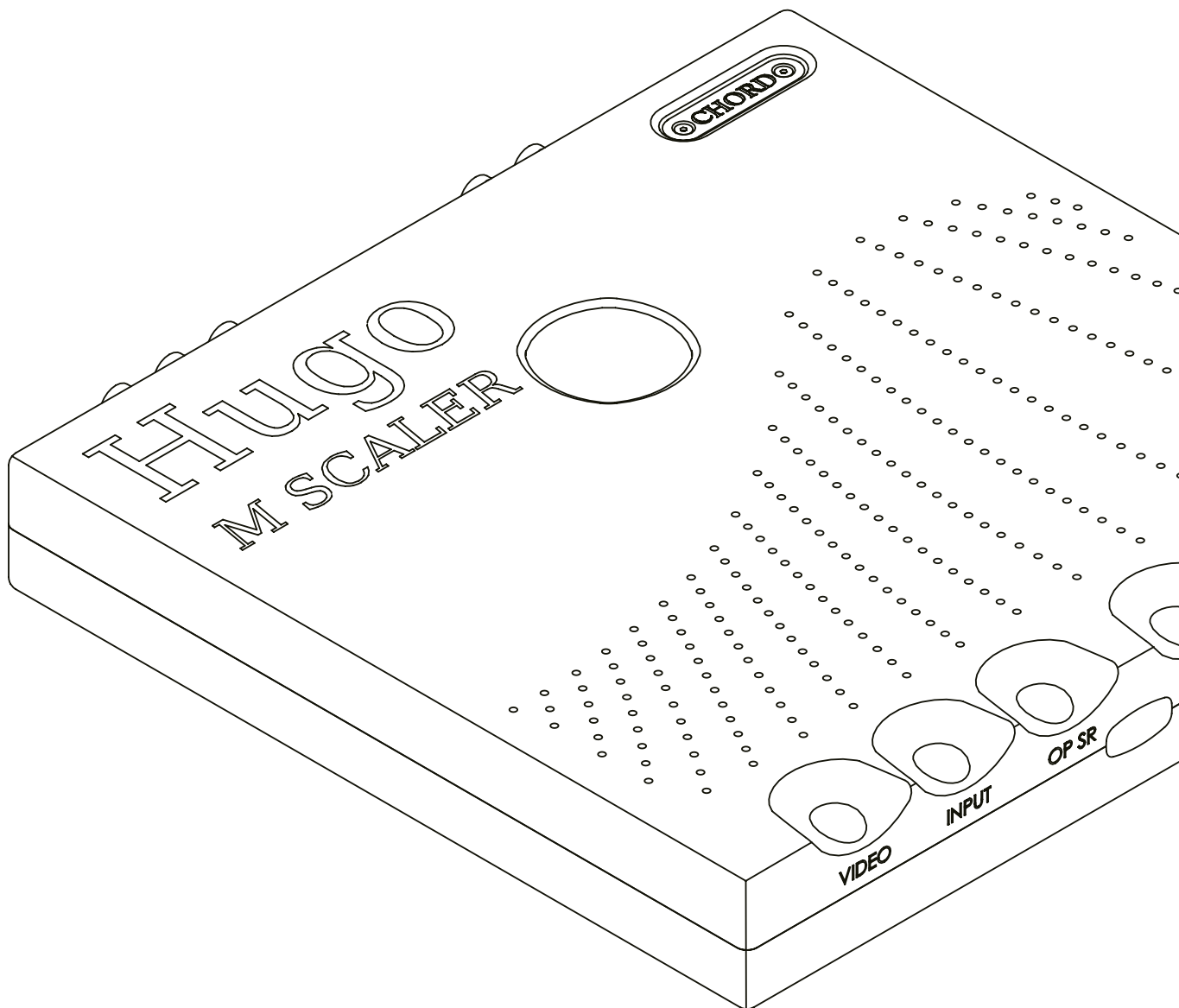
V.1.0

Notice

-



Chord Electronics Ltd.



Contenu	0.0		
1.0 Instructions sur la sécurité	07	2.0 Garantie	13
1.1 Introduction	08	2.1 Durée de garantie et enregistrement de votre achat	14
1.2 Protection contre les liquides et la chaleur	09	2.2 Appel à la garantie & exclusions de garantie	15
1.3 Recyclage & interférences radiofréquences	10		
1.4 Connexions de votre appareil	11		
3.0 Prise de contact avec le Hugo M Scaler	17	4.0 Configuration du Hugo M Scaler	25
3.1 Prise de contact avec le Hugo M Scaler & les drivers	18	4.1 Installation	26
3.2 Façade de l'appareil	20	4.2 Connexion d'une entrée sur le Hugo M Scaler & sélection des entrées	27
3.3 Partie supérieure de l'appareil	21	4.3 Connexion du Hugo M Scaler au Hugo TT 2	28
3.4 Arrière de l'appareil	22	4.4 Connexion du Hugo M Scaler à un autre DAC	29
3.5 Télécommande	23	4.5 Réglage du taux d'échantillonnage de sortie	30
5.0 Comment naviguer dans les menus	33	6.0 Caractéristiques particulières	37
5.1 Navigation, fonctions de base	34	6.1 Réduction de l'éclairage	38
5.2 Mode vidéo	35	6.2 Isolation galvanique	39

0.0

Contenu

Instructions sur la sécurité 1.0

1.1 Introduction
1.2 Protection contre les liquides et la chaleur
1.3 Recyclage & interférences radiofréquences
1.4 Connexions de votre appareil

1.0

Instructions sur la sécurité

Introduction

1.1



Le Hugo M Scaler est un appareil servant à convertir vos sources en 705,6 ou 768kHz 24bit PCM, afin de reconstituer le signal analogique d'origine par une conversion analogique vers numérique (ADC), et d'offrir dans toutes les conditions une précision meilleure que celle du 16bit.

En préalable à sa première utilisation, nous vous conseillons de lire cette notice avec la plus grande attention.

Nous vous conseillons aussi conserver cette notice de même que votre preuve d'achat originale dans un endroit où vous saurez les retrouver, dans le cas où vous auriez besoin d'assistance à l'avenir.



 **Made in BRITAIN**
Fabriqué en GRANDE-BRETAGNE

Protection contre les liquides et la chaleur

1.2



Le Hugo M Scaler ne dispose d'aucune protection vis-à-vis des liquides. Ne jamais placer de récipient contenant un liquide sur Hugo M Scaler. Ne jamais laisser Hugo M Scaler entrer en contact avec de l'humidité ou un liquide, faute de quoi vous risqueriez une électrocution, ainsi que d'endommager les circuits internes de Hugo M Scaler.

Prenez en compte le fait que les liquides, même de l'eau qui s'est évaporée, peut laisser des dépôts minéraux susceptibles de venir dégrader les cartes de circuits imprimés et les autres composants électroniques, ce qui risque de les oxyder ou de provoquer des courts-circuits.

Si le Hugo M Scaler venait à entrer en contact avec de l'humidité ou des liquides, débranchez au plus vite son alimentation électrique ainsi que les appareils qui lui sont connectés, et prenez contact avec Chord Electronics, afin d'obtenir les compléments d'information sur les mesures à prendre.




Le Hugo M Scaler est équipé en interne d'une protection thermique qui va stopper l'appareil, s'il atteint des températures excessives. Ne jamais mettre en fonction Hugo M Scaler à proximité de sources de chaleur ou de flammes nues, ce qui viendrait menacer la durée de vie de ses composants internes. Il est à noter que vous ne devez pas utiliser Hugo M Scaler dans un environnement soumis à un éclairage solaire direct, ni au-dessus d'appareils rayonnant de la chaleur de façon significative.

Notez qu'il est parfaitement normal que Hugo M Scaler s'échauffe lors de son utilisation, en particulier s'il est utilisé placé sur une étagère. Si vous aviez des doutes sur le niveau de température atteint, stopper l'appareil ou envisager de le placer dans un autre endroit.

Recyclage & interférences radiofréquences

1.3

 Aucun des composants du Hugo M Scaler ni de son alimentation électrique n'est censé être réparé par l'utilisateur. Des tensions et des courants élevés circulent dans le Hugo M Scaler et dans son alimentation électrique, vous exposant à des risques sérieux d'électrocution ou d'incendie.

 Ne jamais essayer d'ouvrir, de démonter ou de mettre en contact des objets externes ni d'y insérer quoi que ce soit d'autre que les interconnexions ou adaptateurs pour casque listés dans cette notice.


Si le Hugo M Scaler présente un défaut, une panne ou une détérioration de son enveloppe externe, débranchez au plus vite son alimentation électrique ainsi que les appareils qui lui sont connectés, et prenez contact avec Chord Electronics pour obtenir les compléments d'information sur les mesures à prendre.

Grâce à son épais châssis en aluminium massif, l'enveloppe externe du Hugo M Scaler le protège de façon raisonnable des interférences dans les radiofréquences. Cependant, afin de lui garantir des performances optimales, il est conseillé de respecter les consignes qui suivent :

1. Veiller à disposer le Hugo M Scaler à distance de routeurs sans fil.

2. Gardez le Hugo M Scaler à distance des amplificateurs équipés de transformateurs toroïdaux.

3. Restez à distance pour utiliser vos téléphones mobiles, afin d'éviter les interférences.

 Bien que le Hugo M Scaler soit convenablement blindé, il peut lui-même générer des interférences dans les radiofréquences, susceptibles de venir affecter la réception de la radio et de la télévision. Si cela devait se produire, envisager de changer son emplacement.

Connexions de votre appareil

1.4

Avant de connecter le Hugo M Scaler à d'autres appareils, consulter la compatibilité entre appareils en vérifiant ce point dans la notice du fabricant.

Lorsque vous devez connecter le Hugo M Scaler à d'autres appareils, veiller à ce que tous les appareils soient d'abord éteints (sur Off), y compris le Hugo M Scaler.


Une fois les appareils connectés entre eux, mettez en fonction tous les appareils, en commençant par la source, et en finissant par l'amplification.

Dans un premier temps, faites fonctionner tous vos appareils sur le réglage minimal de gain et de volume, puis ajuster les réglages jusqu'à un niveau de volume offrant une écoute confortable.

Ne jamais faire fonctionner les appareils connectés sur le Hugo M Scaler à des niveaux excessifs de volume, au risque de détériorer votre audition.

L'alimentation 15 Volts / 4000mA incluse se branche tout simplement sur le Hugo M Scaler.

Si l'alimentation se trouve interrompue de façon imprévue, le Hugo M Scaler peut rester en fonction pour une durée allant jusqu'à 15 secondes ; cependant, cela risque de détériorer les appareils qui lui sont connectés.

 Ne jamais débrancher le câble d'alimentation lors du fonctionnement, mais ne le débrancher que lorsque le Hugo M Scaler est éteint. Si le câble d'alimentation est débranché en cours de fonctionnement, cela risque de détériorer les appareils qui lui sont connectés.



Garantie

2.0

- 2.1 Durée de garantie et enregistrement de votre achat
- 2.2 Appel à la garantie & exclusions de garantie

2.0 Garantie

Durée de garantie et enregistrement de votre achat

2.1

Sur le point de vente, Chord Electronics fournit le Hugo M Scaler assorti d'une garantie* totale de trois ans (matières et la main d'œuvre associée) couvrant les défauts et pannes, dans le cadre d'un usage normal de l'appareil. Cette garantie se verra invalidée si a été utilisée une autre alimentation électrique que celle fournie avec l'appareil.

*cette garantie est transférable à un tiers, moyennant la fourniture de la preuve d'achat ; cependant, cette clause n'est pas valable sur les appareils ayant auparavant servi à la démonstration.



* Garantie 3 ans



Veillez utiliser le formulaire ci-après pour enregistrer les informations détaillées relatives à votre achat. Et pour le cas où celles-ci seraient requises ultérieurement, nous conseillons aussi de faire enregistrer tous vos achats d'appareils chez Chord Electronics, à l'adresse suivante : chordelectronics.co.uk/register-product/

VENDEUR :	
PRIX D'ACHAT :	
COULEUR DE L'APPAREIL :	
DATE D'ACHAT :	
DONNEES RELATIVES A LA TRANSACTION :	

Appel à la garantie & exclusions de garantie 2.2

Dans le cas d'un appel à garantie, vous devez fournir à Chord Electronics les informations détaillées relatives à votre demande, y compris l'original de votre preuve d'achat et son numéro de série, afin de valider la nature de la réparation.

A la réception de l'appareil, Chord Electronics accusera réception dans un délai de 30 jours, puis vous proposera une solution raisonnable.

Toutes les réparations effectuées sous garantie doivent être entreprises par Chord Electronics ou par un service agréé, afin de garantir la qualité et la sécurité de la réparation.

EXCLUSIONS DE GARANTIE : la garantie ne couvre pas les appareils qui étaient connectés, les blessures à la personne, ou l'apparition d'une patine sur les surfaces métalliques, et elle sera annulée et invalidée dans les cas suivants : en cas de négligence manifeste, d'un usage inapproprié de l'appareil, dans le cas d'événements de force majeure, de dommages provoqués par un autre appareil qui lui était connecté, de choc mécanique, d'un échauffement excessif, ou de réparations ou modifications effectuées par un atelier non habilité pour intervenir sur l'appareil.

Prise de contact avec le Hugo M Scaler 3.0

- 3.1 Prise de contact avec le Hugo M Scaler & les drivers
- 3.2 Façade de l'appareil
- 3.3 Partie supérieure de l'appareil
- 3.4 Arrière de l'appareil
- 3.5 Télécommande

3.0

Prise de contact avec le Hugo M Scaler

Prise de contact avec le Hugo M Scaler & les drivers 3.1

Le Hugo M Scaler est un upscaler autonome de haut niveau, permettant de doper la qualité sonore de l'audio numérique.

Le Hugo M Scaler exploite les technologies les plus avancées pour doper l'audio numérique standard en 44,1 kHz, et la porter jusqu'à 705 kHz (soit 16 fois la résolution native à 44,1 kHz des CD), afin de transférer ensuite ce signal upscalé à un DAC compatible. Les performances d'upsampling du Hugo M Scaler peuvent aller jusqu'à 768 kHz (en partant de données d'entrée à 96 kHz) pour les entrées dual-BNC des DACs de Chord Electronics (à la date de rédaction de cette notice), DAVE, Qutest, Hugo 2 et pour le nouveau Hugo TT 2.

Pour tirer le meilleur parti de cet appareil, nous vous conseillons de bien vouloir lire attentivement cette notice.



DRIVERS : Le Hugo M Scaler fonctionne sans driver sur les systèmes d'exploitation Mac OS X et Linux, et ne nécessite le recours à un driver que sous Windows.

Vous pouvez retrouver ces drivers sur la page du produit, à l'adresse : chordelectronics.co.uk



Façade de l'appareil 3.2

Bien qu'une télécommande soit fournie, la façade du Hugo M Scaler reste l'interface principal pour l'utilisateur, et lui permet d'accéder à toutes les entrées et options configurables par l'utilisateur.

La partie centrale de la façade comporte une fenêtre en acrylique noir pour les signaux infrarouges. Si vous prévoyez d'utiliser le Hugo M Scaler avec sa télécommande, il est recommandé de faire en sorte que le parcours du signal soit libre d'obstacles entre la télécommande et cette fenêtre.



Partie supérieure de l'appareil 3.3

La partie supérieure de l'appareil ne présente aucune information visuelle destinée à l'utilisateur, à l'exception des boutons déjà présentés ci-avant dans la rubrique précédente.

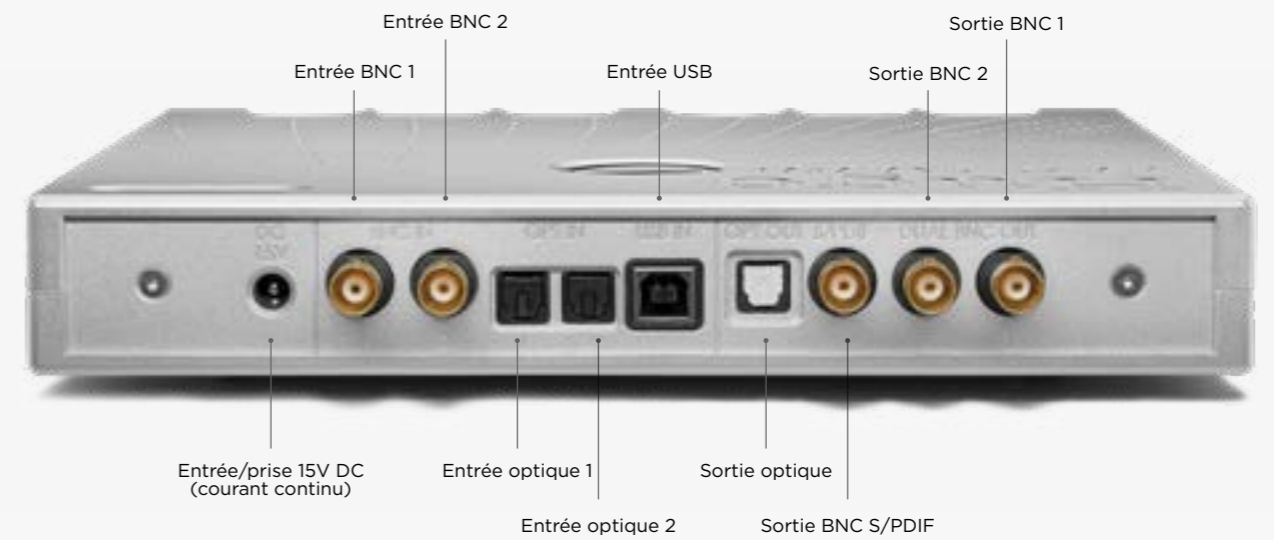
Il est possible de visualiser la plaque interne via la fenêtre de visualisation en verre protégeant les circuits internes sensibles contre les interférences dans les radiofréquences (RF).



Arrière de l'appareil 3.4

L'arrière de l'appareil accueille un large éventail d'interfaces de connectivité, entrées et sorties. Le Hugo M Scaler est aussi équipé d'une sortie Dual data, afin d'optimiser son usage avec les DACs de Chord Electronics.

Pour toute mise en place d'un câble, vous devez vérifier que celui-ci a été encliqueté de façon solide, en particulier pour les câbles optiques.



WARNING: Ne pas utiliser d'autre alimentation électrique que celle fournie avec l'appareil, faute de quoi cette garantie se verrait invalidée

Télécommande

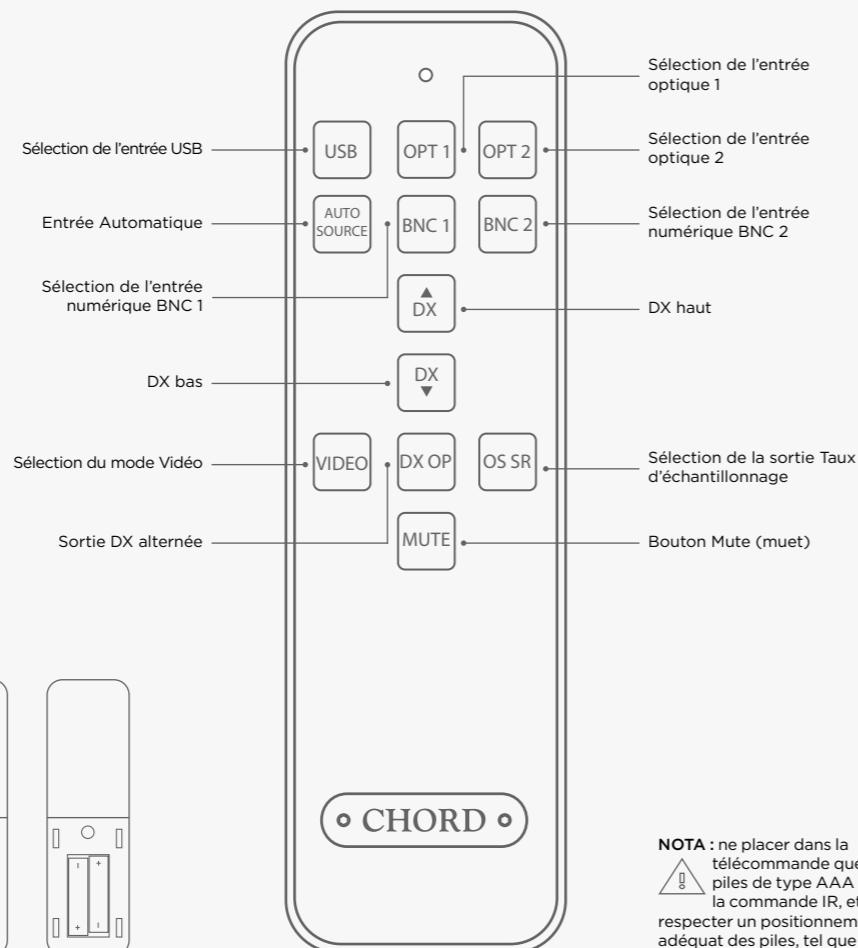
3.5

Une télécommande spécifique à la marque est fournie avec l'appareil pour un usage plus pratique.

Cette télécommande peut fonctionner jusqu'à une distance de 10 mètres, en trajet direct et sans obstacle vers le récepteur infrarouge du Hugo M Scaler, placé en façade de l'appareil.

Pour un fonctionnement optimal de la télécommande, ne pas installer le Hugo M Scaler à l'intérieur d'un meuble, ni disposer d'autres appareils sur le Hugo M Scaler.

Sélection de l'entrée optique via la télécommande. Une pression unique sur le bouton OPT va sélectionner la dernière entrée optique qui avait été sélectionnée. Un maintien de la pression prolongé à 3 secondes permettra de basculer sur l'entrée optique suivante.



NOTA : ne placer dans la télécommande que des piles de type AAA pour la commande IR, et respecter un positionnement adéquat des piles, tel que précisé à l'intérieur de la télécommande. Faute de quoi celle-ci pourrait ne pas fonctionner, ou provoquer des fuites sur les piles.

Configuration du Hugo M Scaler 4.0


- 4.1 Installation
- 4.2 Connexion d'une entrée sur le Hugo M Scaler & sélection des entrées
- 4.3 Connexion du Hugo M Scaler au Hugo TT 2
- 4.4 Connexion du Hugo M Scaler à un autre DAC
- 4.5 Réglage du taux d'échantillonnage en sortie

4.0 Configuration du Hugo M Scaler

Installation

4.1

Même si que le Hugo M Scaler peut fonctionner sans problème s'il est empilé avec d'autres appareils de Chord Electronics de type Table Top (TT), il est conseillé de laisser autour de votre appareil un peu d'espace libre. Il est conseillé par exemple d'allouer une distance de 10 cm tout autour, dans le but d'assurer une convection naturelle durant son fonctionnement. Autant que possible, ne pas placer le ou les appareils à l'intérieur d'un meuble.

 Du fait que le rayon infrarouge de la télécommande nécessite un parcours direct jusqu'au récepteur infrarouge, éviter de placer des objets faisant obstacle entre celle-ci et le récepteur de l'appareil.

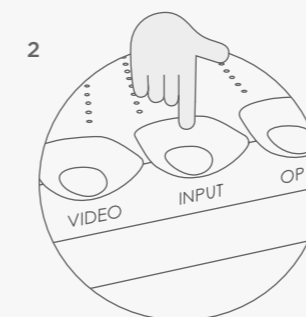
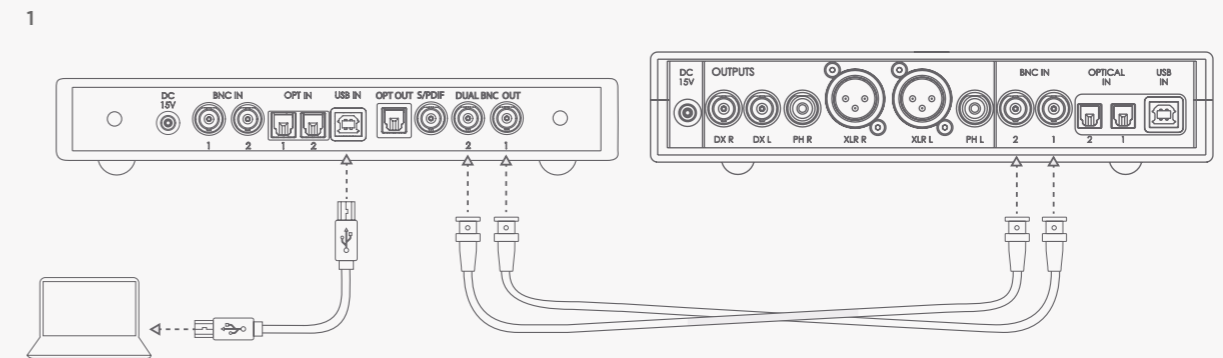


Connexion d'une entrée sur le Hugo M Scaler & sélection des entrées

4.2

Afin que le Hugo M Scaler puisse assurer sa fonction d'upsampling, vous devez connecter la sortie numérique de votre appareil de lecture audio, par exemple un ordinateur en USB, ou un transport de CD en BNC, directement sur le Hugo M Scaler, en lieu et place du DAC dont vous disposez. La sortie du Hugo M Scaler peut alors être connectée à votre DAC.

Vous pouvez sélectionner l'entrée via le commutateur de sélection d'entrées en façade de Hugo M Scaler. Bien vérifier que vous avez sélectionné la sortie adéquate sur votre appareil de lecture audio.



3 Couleurs des entrées sélectionnées

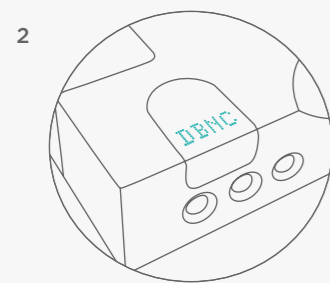
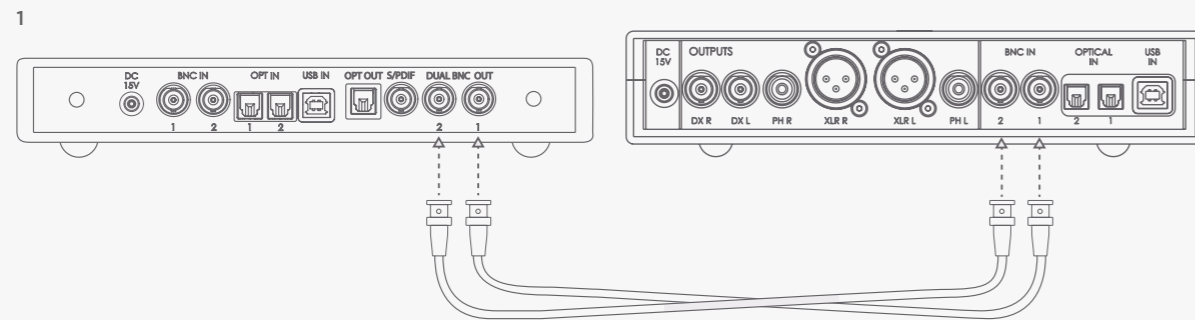
COULEUR	ENTRÉE
	USB
	BNC 1
	BNC 2
	Optique 1
	Optique 2
	Automatique
	Dual BNC

Connexion du Hugo M Scaler au Hugo TT 2 4.3

Grâce au câble BNC fourni, il est très simple de connecter le Hugo M Scaler au Hugo TT 2 :

- 1) Stopper le Hugo M Scaler, le Hugo TT 2 et tous les autres appareils qui lui sont connectés.
- 2) Identifier la sortie BNC 1 sur le Hugo M Scaler et la connecter à l'entrée BNC 1 du Hugo TT 2.
- 3) Identifier la sortie BNC 2 sur le Hugo M Scaler et la connecter à l'entrée BNC 2 du Hugo TT 2.

- 4) Mettre en fonction tous les appareils, y compris le Hugo M Scaler et le Hugo TT 2.
- 5) Faire tourner les choix d'entrées sur le Hugo TT 2, jusqu'à voir s'afficher « DBNC ».
- 6) Connecter la sortie de l'appareil sur lequel vous souhaitez écouter de la musique sur les entrées numériques du Hugo M Scaler
- 7) Lancer la lecture



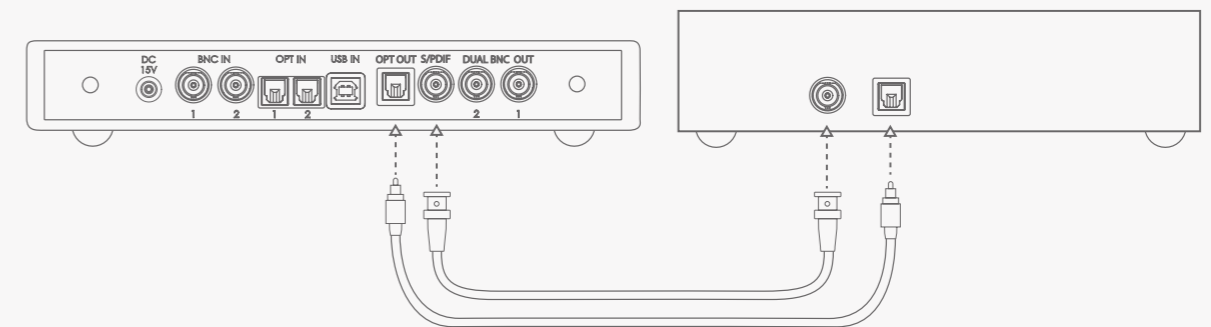
Connexion du Hugo M Scaler à un autre DAC 4.4

Même si le Hugo M Scaler est optimisé pour un usage avec les DACs de Chord Electronics, en particulier pour les performances optimales d'upsampling/décodage en 768 kHz, le Hugo M Scaler peut aussi être connecté à un DAC d'une autre marque, dans le but d'optimiser les performances.

La connexion à un DAC d'une autre marque peut s'effectuer soit via la sortie BNC disponible, soit via la sortie optique. Les sorties BNC Dual data ne doivent pas être utilisées avec des DACs autres que ceux de Chord Electronics.

- 1) Stopper le Hugo M Scaler, et tous les autres appareils qui lui sont connectés
- 2) Identifier le connecteur de la sortie S/PDIF ou la sortie Optique, et connectez la sur l'entrée correspondante du DAC que vous avez choisi
- 3) Mettre en fonction tous les appareils, y compris le Hugo M Scaler

- 4) Sélectionner l'entrée adéquate sur votre DAC
- 5) Connecter la sortie de l'appareil sur lequel vous souhaitez écouter de la musique sur les entrées numériques du Hugo M Scaler
- 6) Lancer la lecture via le Hugo M Scaler



⚠ Pour des performances optimales, il est recommandé de sélectionner la résolution la plus élevée sur le Hugo M Scaler. Le tableau ci-après présente le taux d'échantillonnage le plus élevé autorisé pour chaque connexion.




Réglage du taux d'échantillonnage en sortie

4.5

Veillez utiliser le tableau ci-après, afin de déterminer le réglage optimal du taux d'échantillonnage autorisé pour chaque connexion.

Le taux de suréchantillonnage le plus élevé accessible dépend en totalité du taux d'échantillonnage sur l'entrée de votre source.

Code de lecture :

-  Amélioration
-  Pas d'amélioration
-  Incompatible

FREQ ECHANTILLONNAGE	COULEUR OP SR	ENTREE DUAL BNC/USB	BNC SIMPLE	OPTIQUE	ENTREE DUAL BNC/USB	BNC SIMPLE	OPTIQUE
44.1 - 48 kHz	● ROUGE (BYPASS)	44.1 kHz	44.1 kHz	44.1 kHz	48 kHz	48 kHz	48 kHz
	● VERT	88.2 kHz	88.2 kHz	176.4 kHz	96 kHz	96 kHz	192 kHz
	● BLEU	176.4 kHz	176.4 kHz	176.4 kHz	192 kHz	192 kHz	192 kHz
	○ BLANC	705.6 kHz	352.8 kHz	176.4 kHz	768 kHz	384 kHz	192 kHz
88.2 - 96 kHz	● ROUGE (BYPASS)	88.2 kHz	88.2 kHz	88.2 kHz	96 kHz	96 kHz	96 kHz
	● VERT	88.2 kHz	88.2 kHz	176.4 kHz	96 kHz	96 kHz	192 kHz
	● BLEU	176.4 kHz	176.4 kHz	176.4 kHz	192 kHz	192 kHz	192 kHz
	○ BLANC	705.6 kHz	352.8 kHz	176.4 kHz	768 kHz	384 kHz	192 kHz
176.4 - 192 kHz	● ROUGE (BYPASS)	176.4 kHz	176.4 kHz	176.4 kHz	192 kHz	192 kHz	192 kHz
	● VERT	176.4 kHz	176.4 kHz		192 kHz	192 kHz	192 kHz
	● BLEU	176.4 kHz	176.4 kHz		384 kHz	192 kHz	192 kHz
	○ BLANC	705.6 kHz	352.8 kHz		768 kHz	384 kHz	192 kHz
352.8 - 384 kHz	● ROUGE (BYPASS)	352.8 kHz	352.8 kHz	352.8 kHz	384 kHz	384 kHz	384 kHz
	● VERT	352.8 kHz	352.8 kHz	N/A	384 kHz	384 kHz	N/A
	● BLEU	352.8 kHz	352.8 kHz	N/A	384 kHz	384 kHz	N/A
	○ BLANC	705.6 kHz	352.8 kHz	N/A	768 kHz	384 kHz	N/A
705.6 - 768 kHz	● ROUGE (BYPASS)	705.6 kHz	705.6 kHz	705.6 kHz	768 kHz	768 kHz	768 kHz
	● VERT	705.6 kHz	N/A	N/A	768 kHz	N/A	N/A
	● BLEU	705.6 kHz	N/A	N/A	768 kHz	N/A	N/A
	○ BLANC	705.6 kHz	N/A	N/A	768 kHz	N/A	N/A

Comment naviguer dans les menus

5.0

5.1 Navigation, fonctions de base

5.2 Mode vidéo

5.0

Comment naviguer dans les menus

Navigation, fonctions de base 5.1

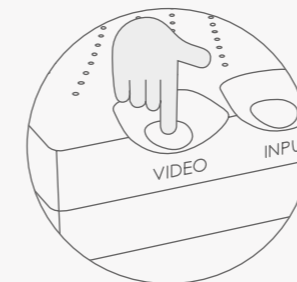
Chaque fois que vous appuyez sur les boutons disposés sur le Hugo M Scaler, vous allez avancer dans les options accessibles, aucune autre action n'est nécessaire pour activer la section correspondante, celle-ci va se lancer de façon automatique.



Mode vidéo 5.2

Le Hugo M Scaler est un upscaler autonome conçu non seulement pour être utilisé sur de la musique, mais aussi sur de la vidéo. Il est possible de lire de la vidéo à partir d'un ordinateur, d'un ordinateur portable, d'un serveur ou d'un lecteur Blu-Ray, etc. afin d'obtenir la meilleure qualité vidéo sur les bandes-son des films.

Cependant, si vous lisez du contenu vidéo avec le filtre vidéo hors service, les énormes possibilités de traitement du Hugo M Scaler sont susceptibles d'y introduire un certain temps de latence. Ce qui peut faire en sorte que le son se trouve désynchronisé de l'image à l'écran. Afin de parer à ce problème, le Hugo M Scaler peut être mis en « mode vidéo ».





Sélection du mode vidéo

Ce mode ne viendra pas modifier le taux de suréchantillonnage après upscaling. Cependant, cela va venir réduire le nombre de « taps » lors du fonctionnement (intensité avec laquelle l'appareil fait en sorte de reproduire la forme d'onde d'origine), dans le but de diminuer tout effet induit de latence.

Filtre vidéo stoppé (sur Off) : les pleines performances d'un million de taps en suréchantillonnage sont disponibles sur la musique comme pour la lecture de tout contenu audio. Ce mode n'est pas recommandé pour la lecture de vidéo.

Filtre vidéo en service (sur On) : la longueur de tap est réduite de façon modérée, afin de permettre une réduction de la latence. Ce mode est recommandé pour de la vidéo, mais pas pour la lecture de musique.

Automatique : ce mode va détecter si de la vidéo est en lecture, en détectant un signal audio à 48 kHz. Si un signal audio à 48 kHz a été détecté, le Hugo M Scaler va basculer automatiquement sur le filtre vidéo et afficher une lumière couleur cyan. Sinon, une lumière jaune sera affichée pour indiquer que la lecture de musique est en cours.

COULEUR	ENTRÉE
	Filtre vidéo stoppé (sur Off)
	Filtre vidéo actif (sur On)
	Mode automatique, lecture de musique détectée
	Mode automatique, lecture de vidéo détectée

Caractéristiques particulières 6.0

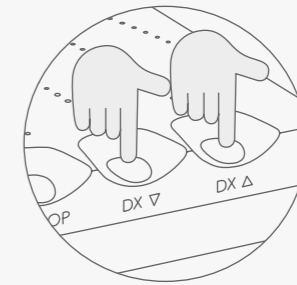
- 6.1 Réduction de l'éclairage
- 6.2 Isolation galvanique

6.0

Caractéristiques particulières

Réduction de l'éclairage 6.1

Pour passer alternativement d'un éclairage faible à élevé, ou l'inverse, il vous suffit d'appuyer simultanément sur les deux boutons « DX V » et « DX /\».



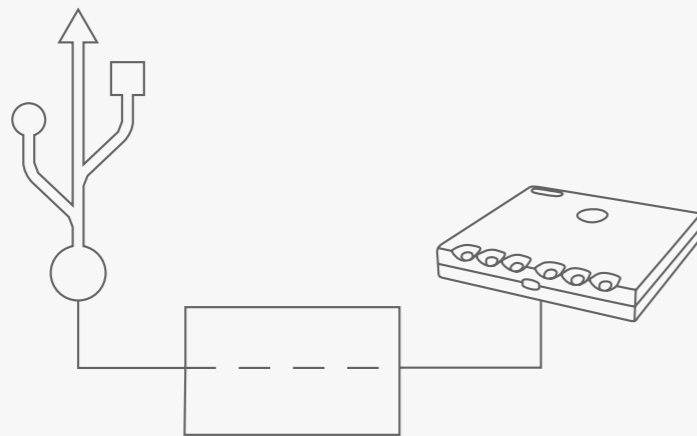
Isolation galvanique

6.2

Une bonne isolation galvanique implique d'isoler les circuits d'alimentation de l'entrée de données USB, permettant ainsi d'obtenir de meilleures performances sonores.

Le Hugo M Scaler est équipé d'une entrée USB Type B Classe 2 disposant de cette protection. Cette isolation galvanique est aussi équipée de sorties Dual BNC.

Aucun câble ou attention particulière n'est nécessaire pour que le Hugo M Scaler puisse fonctionner dans ce mode. Cependant, le circuit d'alimentation habituel USB en + 5V doit être présent.



◦ CHORD ◦
Chord Electronics Ltd.

